

川
里
川
外

RESTAURANT

Sichuan

川里川外

川菜是具中国特色的传统八大菜系之一，现代川菜从理论上重新构建了它的派系划分，以川西成都官府菜，川南的盐帮菜和川东重庆为代表的江湖菜，三派共同组成川菜的地方特色风味，代表川菜最高技艺水平。

川菜从古代蜀国发展到现在，川菜出川也吸收中国各种菜系形成了近代川菜，川菜以一菜一格，百菜百味，清鲜味浓，麻辣鲜香的特点，一直代表中国菜的最高水平，闻名世界享誉海外。

巴黎川里川外以正宗的川菜美味带给巴黎乃至世界各国的食客，在海外把川菜发扬光大。

La spécialité Chuan originaire de la région du Sichuan fait partie de l'un des huit grandes gastronomies régionales de Chine.

Aujourd'hui cette spécialité régionale est divisée en trois différentes catégories ayant chacun de différentes saveurs :

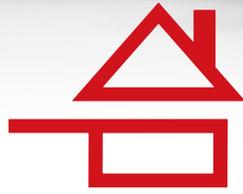
- La cuisine Gan Ban Cai, originaire du sud du Sichuan
- La cuisine Chong Qing Cai, originaire du sud du Sichuan
- La cuisine Guan Fu Cai, originaire de l'ouest de Sichuan

La spécialité Chuan existe depuis la Dynastie Shu (depuis environ 2000 ans) au fur et à mesure du temps la spécialité Chuan a absorbé les différentes saveurs des sept autres grandes cuisines régionales de la Chine, devenant aujourd'hui une spécialité plus moderne.

Cette spécialité est reconnaissable par son unique goût frais avec un goût relevé et épicé.

La cuisine de Sichuan est l'une des meilleures gastronomies chinoises à l'échelle mondiale.

Notre restaurant vous apportera les saveurs traditionnelles de cette cuisine et vous fera connaître la culture chinoise.



**Les brochettes de viandes, de poissons, les sushis, makis, sashimis
ou les menus élaborés à partir de ceux-ci sont « fait maison »
" Les plats « faits maison » sont élaborés sur place à partir de produits bruts "**

<< Pour votre santé, mangez au moins cinq fruits et légumes par jour >>
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.
Il est interdit de ramener de la nourriture et /ou des boissons qui ne
proviennent pas de notre établissement.

allergènes

Epicé 	Contient du gluten 
Végétarien 	Contient des crustacés 
Contient du lupin 	Contient du lait 
Contient du soja 	Contient du sésame 
Contient des mollusques 	Contient du poisson 
Contient de la moutarde 	Contient des arachides 
Contient des oeufs 	Contient des noix 

* Si vous êtes sensibles à certains allergènes, veuillez le préciser
à nos serveurs lors de votre commande.



Sichuan

Les entrées

頭盤



南京咸鸭
E1 12,80€
Canard salé
Salted duck



芥末虾球
E2 13,80€
Crevette à la sauce moutard
Shrimp in mustard sauce



夫妻肺片 ((()
E3 10,80€
Ragoût d'abats
Offal stew



麻辣牛肉 ((()
E4 10,80€
Boeuf froid aux épices
Cold beef with spices



口水鸡 ((() ()
E5 10,80€
Poulet à la vapeur avec
sauce pimenté
Steamed chicken with chili sauce



香麻酥鸭 (()
E6 12,80€
Canard frit épicé
Spicy fried duck



葱油豆腐丝

E7 8,80€

Tofu râpé à l'huile de ciboulette

Dried tofu with chive oil



烧椒松花蛋 ((

E8 8,80€

Oeufs cent ans à la sauce piquante

Hundred-year-old eggs with spicy sauce



红油皮蛋豆腐 ((

E9 8,80€

Tofu et oeufs cent ans

à l'huile pimentée

Tofu and hundred-year-old eggs with chili oil



川北凉粉 ((🍲

E10 8,80€

Les nouilles limpides

avec la sauce pimentée

Clear noodles with chili sauce



山椒拌木耳 (

E11 8,80€

Salade de champignon noir épicé

Spicy black mushroom salad



凉拌黄瓜

E12 8,80€

Salade de concombre

Cucumber salad



凉拌土豆丝

E13 6,80€

Salade de pomme de terre

Potato salad

凉拌猪耳朵

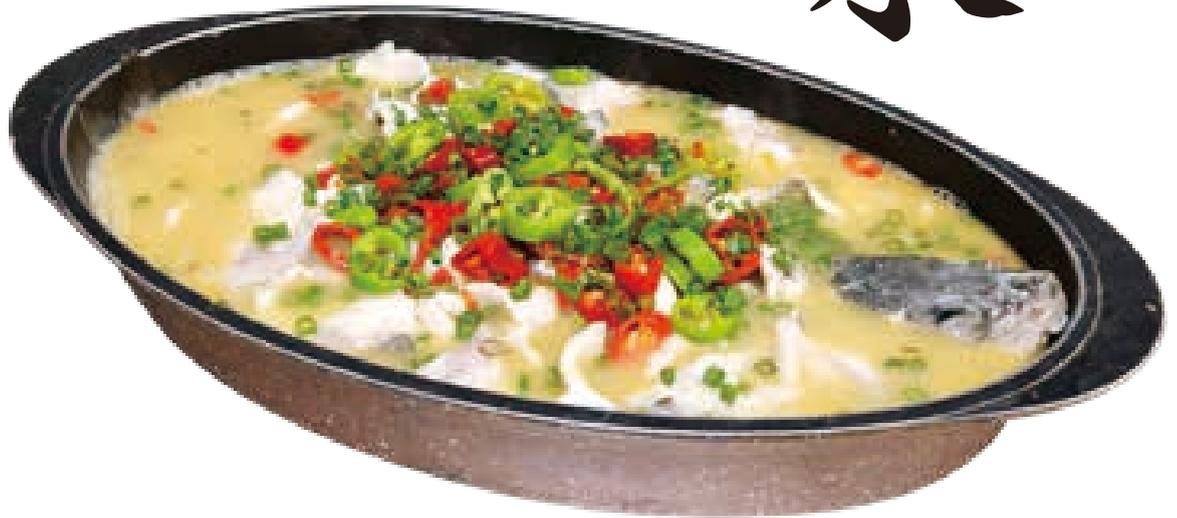
E14 9,80€

Salade d'oreilles de cochon

Pig's ear salad

Nos Plats **Sichuan**
Spécialités

推荐
经典
川菜



重庆片片鱼

(酸萝卜味, 麻辣味, 西红柿味, 清汤)

P1 35,80€

Marmite de tranches de poisson

(PARFUMÉ : Radis vinaigré, piquant, sauce tomate, bouillon léger)

Pot of sliced fish

(PERFUME: Vinegar radish, spicy, tomato, plain)



推荐
经典
川菜

Nos Plats Sichuan

Spécialités

金牌纸上烤鱼

(剁椒味, 香辣味, 芽菜肉末味, 麻婆豆腐味)

P2 29,80€ ((

Poisson grillé (PARFUMÉ : piment haché, épice pimentée, viande hachée et légumes marinés séchés, tofu mapo)

Grilled fish (PERFUME: chopped pepper, spicy, germinated minced meat, mapo tofu)



Sichuan

Marmites

老坛子
干锅



鲜椒小滑鸡 ((

M1 16,80€

Marmite de poulet aux piments frais
Chicken pot with fresh peppers



干锅排骨 ((

M2 18,80€

Sauté de travers de porc frit
Fried pork ribs



鲜椒田鸡 ((
干锅田鸡 ((

M3 19,80€

Cuisses de grenouilles au sel et au poivre
Salt and pepper frog legs



干锅肥肠 ((

M4 19,80€

Sauté d'abat de porc frit
Stir-fried pork intestines

老坛子 干锅

Sichuan
Marmites



香烤美容蹄 ‹‹

M5 16,80€

Pieds de porc aux épices
Spicy pig's trotters



香麻腰片 ‹‹‹

M6 16,80€

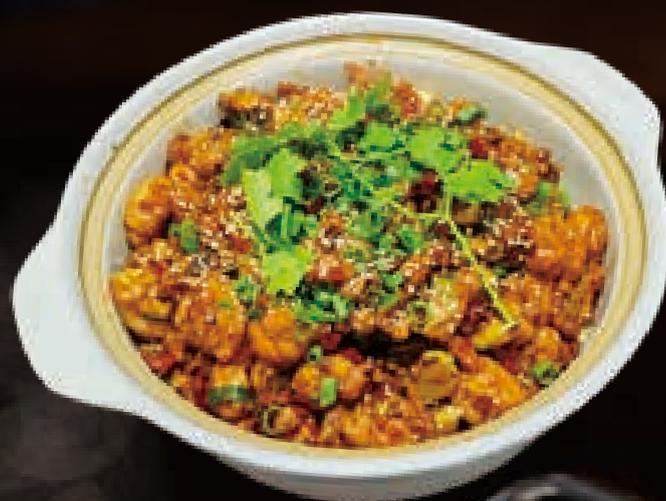
Reins de porc aux épices
Pork kidneys with fragrant spices



肥肠鸡 ‹‹

M8 25,80€

Sauté des abats de porc et poulet
Stir-fried pork intestines and chicken



重庆鸡公煲 ‹‹

M7 29,80€

Marmite de poulet
Chongqing
Chicken pot Chongqing





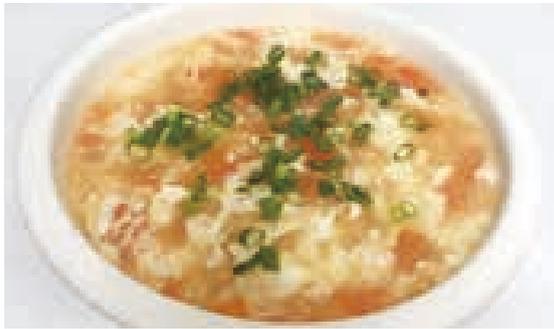
川东酥肉汤

S1 13,80€ (moyen) 25,80€ (grand)

Soupe à l'igname et porc croustillant

Crispy Pork and Yam Soup

养生
汤
Soupes



西红柿蛋花汤

S2 4,80€ (petit) 25,80€ (grand)

Soupe d'omelette aux tomates

Tomato omelet soup



咸排骨萝卜汤

S3 13,80€ (moyen) 25,80€ (grand)

Soupe de travers de porc salé et radis blanc

Salted pork ribs and white radish soup



酸辣汤

S4 4,80€ (petit) 25,80€ (grand)

Soupe pékinoise

Pekingese soup



蔬菜豆腐汤

S5 4,80€ (petit) 25,80€ (grand)

Soupe de tofu aux légumes

Tofu soup with vegetables

海鲜

Sichuan

Fruits de mer

乌江水煮鱼

P3 32,80€ ((

Marmite de poisson épicé
Spicy fish pot



麻辣香辣虾

P4 28,80€ (((

Marmite de crevettes frite pimentée
Spicy fried shrimp pot



自贡酸菜鱼

P6 32,80€ ((

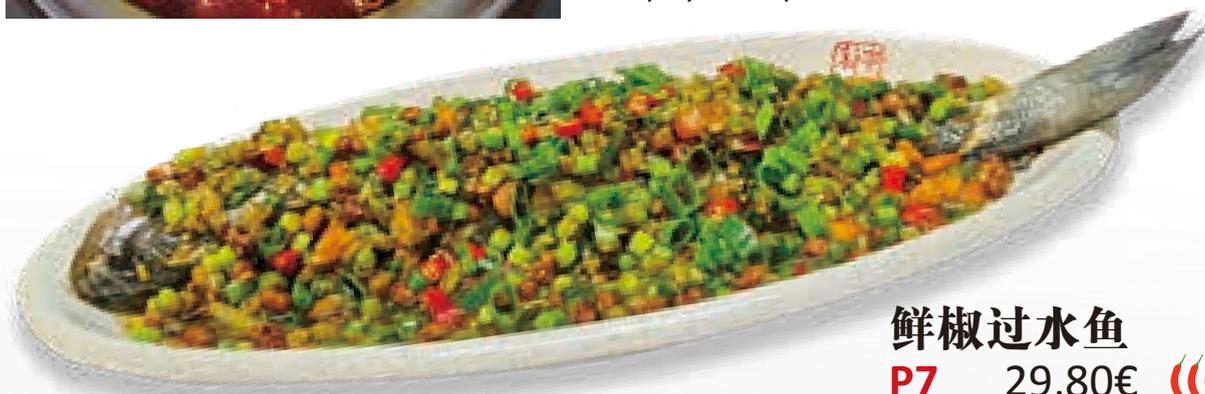
Marmite de poisson aux
légumes marinés
Pot of fish with marinated
vegetables



金典麻辣泥鳅

P5 25,80€

Marmite de loche pimentée
Spicy loach pot



鲜椒过水鱼

P7 29,80€ (((

Poisson au légumes marinés
Fish with marinated vegetables



西红柿炒明虾球

P8 18,80€

Crevettes à la sauce tomate
Shrimps with tomato sauce



金沙玉米虾球

P9 19,80€

Crevettes frites et maïs
Fried shrimps and corn



椒盐虾

P10 16,80€

Crevettes au sel et poivre
Salt and pepper shrimps



什锦虾球

P11 16,80€

Crevettes sautées aux légumes
Sautéed shrimps with vegetables



宫保虾球

P12 16,80€

Crevettes sautées à l'impérial
Sautéed imperial shrimps



金沙焗蟹

P13 32,80€

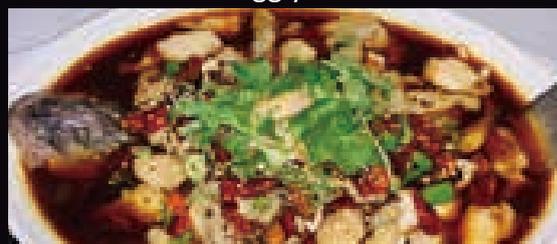
Crabe au jaune d'oeuf
Fried crab with egg yolk



麻辣蟹煲

P14 32,80€

Marmite de crabe frit pimentée
Spicy fried crab pot



美蛙鱼

P15 29,80€

Marmite de grenouille et poisson pimentées
Spicy frog and fish Pot



网红沸腾虾

P16 23,80€ (moyen)

33.80€ (grand)

Marmite de crevettes pimentée
Spicy shrimps pot



Plats **Sichuan** Traditionnels



鱼香肉丝 (

P17 13,80€

Porc sauté à la sauce
pimentée et sucrée

Pork stir-fry with spicy
and sweet sauce



宫保鸡丁 ((

P18 12,80€

Poulet sauté à
l'impérial

Imperial stir-fried chicken



合川盐煎肉 ((

P19 12,80€

Porc sauté Hechuan

Hechuan fried pork



萝卜干炒腊肉 (

P20 13,80€

Lard de porc fumé
aux radis séchés

Smoked pork bacon
with dried radishes



水煮牛肉 ((

/ 水煮肉片

P21 16,80€

Marmite de boeuf /
porc aux épices

Spicy beef / pork pot



重庆辣子鸡 (((

P22 15,80€

Poulet épicé chongqing

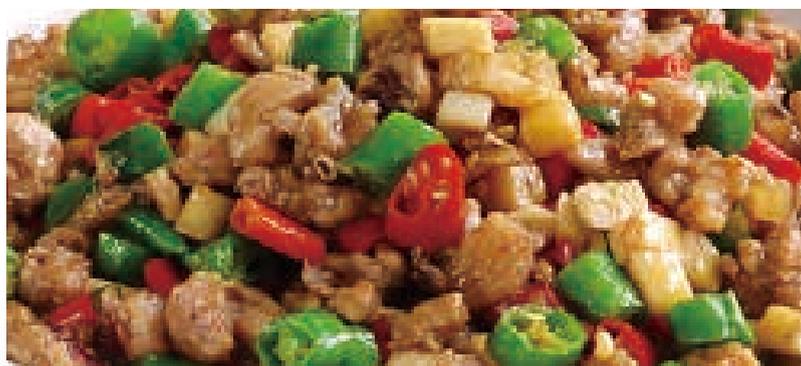
Chicken chongqing spices



泡豇豆炒肉末

P23 13,80€

Porc haché sauté aux
niébés trempés



小炒肉 (((

P24 13,80€

Porc sauté pimenté
Spicy stir-fry pork

小炒牛肉 (((

P25 15,80€

Boeuf sauté pimenté
Spicy stir-fried beef

小炒鸡 (((

P26 13,80€

Poulet sauté pimenté
Spicy stir-fried chicken



东坡肘子

P27 26,80€

Jarret de porc Dongpo

Dongpo Pig Knuckle



东坡肉

P28 13,80€

Porc "dongpo"

Dongpo pork



梅菜扣肉

P29 13,80€

Lard de porc aux légumes
séchés à la sauce soja
sucrée et salée

Pork bacon with dried vegetables
in sweet and salty soy sauce



P30 18,80€ ((

孜然羊肉 Agneau au cumin Fried lamb

P31 13,80€ ((

孜然鸡肉 Poulet au cumin Chicken with cumin

P32 15,80€ ((

孜然牛肉 Boeuf au cumin Beef with cumin



洋葱牛肉

P33 13,80€

Boeuf sauté aux oignons

Sauteed beef with onions



铁板牛肉

P34 15,80€

Boeuf sur plaque
chauffante

Beef on a heating plate



川味招牌鸡 (

P35 13,80€

Poulet du chef sichuan

Sichuan chef's chicken



糖醋里脊

P36 15,80€

Porc à la sauce aigre-douce

Pork in sweet and sour sauce



毛血旺 (((

P37 28,80€

Marmite de tripes épicée

Spicy Tripe Pot

蔬菜系列

Légumes



红烧豆腐

P38 8,80€

Tofu braisé à la sauce soja
Braised tofu with soy sauce



家乡豆腐

P40 11,80€

Tofu aux légumes
Tofu and vegetables

麻婆豆腐

P39 9,80€

Mapo tofu épicé
avec porc haché
Mapo spicy tofu
with ground pork



醋溜白菜

P41 9,80€

Choux chinois à la
sauce aigre-douce

Chinese cabbage with sweet
and sour sauce



咸黄豆花

P42 10,80€

Tofu au jaune d'oeuf
Tofu cooked with egg yolk



虎皮尖椒

P43 12,80€

Piment vert à la sauce soja
Green pepper with soy sauce



鱼香茄子

P44 10,80€

Aubergine sautée à la
sauce pimentée et sucrée
avec porc haché

Eggplant spicy and sweet sauce
with ground pork



地三鲜

P45 10,80€

Trois légumes (pomme de terre,
poivron, aubergine) sautés
Fried three vegetables (potato,
pepper, eggplant)



杏鲍菇 清炒

P46 11,80€

Champignons sautés
Stir-fried mushrooms



西兰花 清炒,
蒜蓉

P47 9,80€

Brocolis sautés à l'ail
Stir-fried broccoli with garlic



炒山药 清炒,
肉片

P48 12,80€

Igname de Chine sautée
Stir-fried yam with sliced meat



干煸豆角
P49 9,80€

Haricot frit au porc haché
Fried beans with minced meat



空心菜 清炒,
蒜蓉, 腐乳

P50 12,80€

Liserons d'eau sautés
Stir-fried water spinach with
garlic and fermented bean curd



榄菜豆角

P51 10,80€

**Haricot vert sauté au
porc haché**
Sautéed green beans with
minced meat



小白菜 清炒,
蒜蓉

P52 10,80€

Choux sautés
Fried cabbage



土豆丝 清炒, 炆炒

P53 8,00€

Pommes de terre râpées, sautées
Stir-fried shredded potatoes

主食

Sichuan

Accompagnements

米饭

A0 2,00€ / bol

Riz nature

Rice



馒头

A1 6,00€

Pain cuit à la vapeur - 4pcs

Steamed buns



广东炒饭

A2 7,80€

Riz cantonnais (avec porc)

Yangzhou fried rice



炸馒头

A3 10,80€ / 10pcs

6,80€ / 5pcs

Pain cuit à la vapeur (frit)

Fried steamed buns



饺子 (猪肉)

A4 10,80€

Raviolis au porc - 10pcs

Pork dumplings



炸酱面

A5 10,80€

Nouilles pékinoises (avec porc)

Pekingese noodles



担担面

A6 10,80€

Soupe de nouilles pimentées au porc haché

Spicy Dan Dan noodle soup with ground pork



肥肠酸辣粉

A7 10,80€

Soupe de vermicelle de patate pimentée et aigre aux abats de porc

Spicy and sour potato vermicelli soup with pork offal



肥肠米粉

A9 10,80€

Soupe de vermicelle de riz pimentée aux abats de porc

Rice vermicelli soup spiced with pork offal



牛肉炒河粉

A11 11,80€

Pâtes de riz sautées au boeuf

Padthai fried rice noodles with beef



牛肉炒面

A14 11,80€

Nouilles sautées au boeuf

Fried noodles with beef

虾炒河粉

A12 12,80€

Pâtes de riz sautées aux crevettes

Padthai fried rice noodles with shrimps

虾炒面

A15 12,80€

Nouilles sautées aux crevettes

Fried noodles with shrimps

鸡肉炒河粉

A13 10,80€

Pâtes de riz sautées au poulet

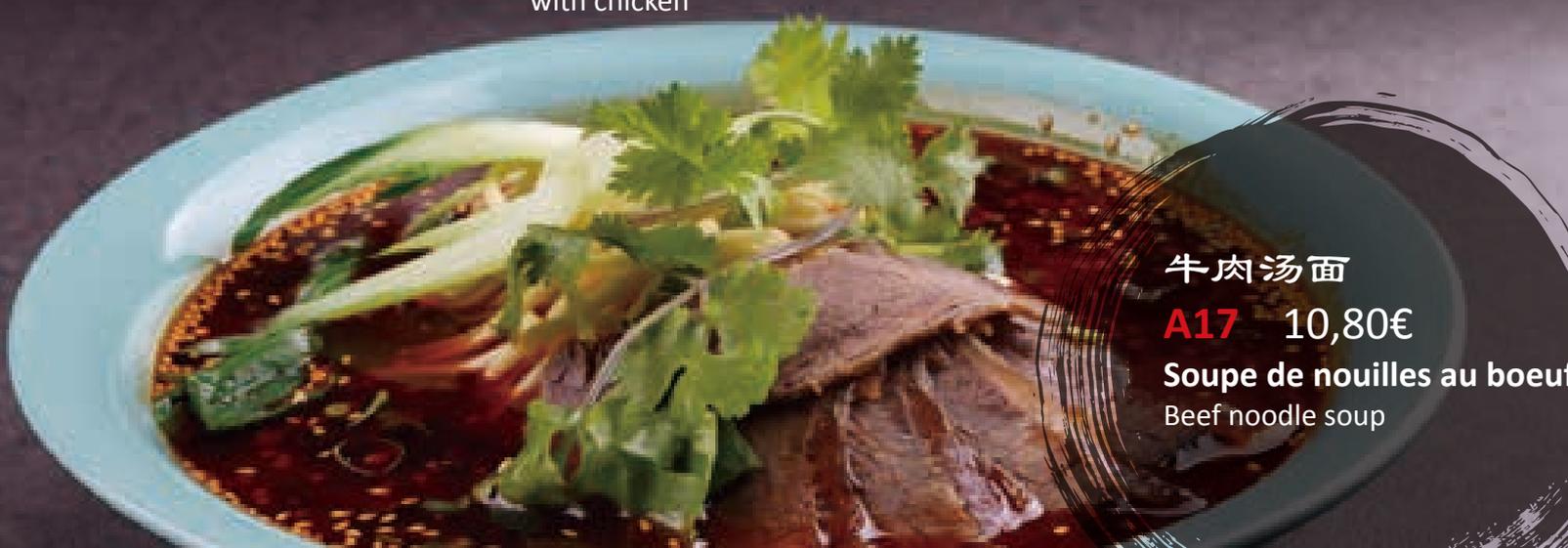
Padthai fried rice noodles with chicken

鸡肉炒面

A16 10,80€

Nouilles sautées au poulet

Fried noodles with chicken



牛肉汤面

A17 10,80€

Soupe de nouilles au boeuf

Beef noodle soup

川里川外

RESTAURANT

Sichuan